

ОАО «ЛУКОЙЛ» // LUKOIL

ОАО «ЛУКОЙЛ» – одна из крупнейших международных энергетических компаний. Основные виды деятельности – разведка и разработка месторождений нефти и газа, производство и реализация нефтепродуктов, нефтехимической продукции и электроэнергии. На предприятиях Группы «ЛУКОЙЛ» трудится около 150 тыс. человек. Компания работает в 60 регионах России и более чем 40 зарубежных странах. В структуру компании входят 9 нефтеперерабатывающих заводов. Сбытовая сеть ЛУКОЙЛа превышает 6,7 тыс АЗС и охватывает 46 регионов РФ, 25 стран Европы, Балтии и СНГ, а также 13 штатов США.



**АЛЕКПЕРОВ
ВАГИТ
ЮСУФОВИЧ**
Президент
ОАО «ЛУКОЙЛ»

**VAGIT
ALEKPEROV**
President of LUKOIL

LUKOIL is one of the major international energy companies, whose core activities are the exploration and development of oil and gas fields, and the production and marketing of petroleum products, petrochemical products and power. LUKOIL Group employs 150,000 people and operates in 60 Russian regions and more than 40 other countries. The company boasts 9 oil refineries and a sales network consisting of more than 6,700 petrol stations in 46 Russian regions, 25 European countries, the Baltic states, the Commonwealth of Independent States and 13 states in the U.S.A.

ОХРАНА ТРУДА И ЗДОРОВЬЯ РАБОТНИКОВ

ОАО «ЛУКОЙЛ» является ответственным корпоративным членом общества и добросовестным участником рыночного хозяйства. Сочетая две эти миссии, Компания стремится работать по самым передовым стандартам, признает свою ответственность за создание комфортных и безопасных условий труда и сохранение здоровья своих работников.

Реализуя свою миссию, Компания развивает систему социальной защиты работников, которая способствует укреплению корпоративного духа и является основой успешной производственной деятельности. В 2002 году принят «Социальный кодекс ОАО «ЛУКОЙЛ», регулярно заключаются Соглашения между работодателем и профобъединением Компании, в том числе между предприятиями Группы «ЛУКОЙЛ» и их профсоюзными организациями.

В соответствии с принципами и положениями этих документов реализуется одна из самых значимых программ – «Охраны труда и здоровья работников».

Цели программы – обеспечение достойных условий труда, поддержка и пропаганда здорового образа жизни, профессиональное и личностное развитие работников без ущерба своему здоровью.

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

ОАО LUKOIL is a responsible corporate citizen and a good-faith participant in the market economy. With these two missions in mind, the company seeks to comply with the highest standards and recognizes its responsibility for creating comfortable, safe working conditions and protecting the health of its employees.

To do this, the company is developing a system of social security for its employees which contributes to strengthening corporate spirit and provides the foundation for successful production activities. In 2002, the Social Code of LUKOIL was adopted. Collective agreements are regularly concluded between the employer and the company's trade union organization, including LUKOIL Group's enterprises and their trade union organizations.

In line with the principles and terms of these documents, one of the most significant programmes is Occupational Safety and Health.

The programme's goals are to ensure decent working conditions, and to encourage and promote a healthy lifestyle and professional and personal growth of employees without negatively affecting their health.

Основные направления работы

- организация системы промышленной безопасности и охраны труда на рабочем месте;
- профилактика заболеваний и оказание медицинской помощи;
- поддержание здорового образа жизни работниками.

По каждому из этих направлений ведется систематическая работа и реализуется комплекс мероприятий.

Организация системы промышленной безопасности и охраны труда на рабочем месте

В 2001 году «Система управления промышленной безопасностью, охраной труда и окружающей среды» сертифицирована на соответствие требованиям OHSAS 18001 и ежегодно проходит надзорный аудит.

Наши приоритеты по обеспечению безопасности труда определены Политикой в области промышленной безопасности, охраны труда и окружающей среды в XXI веке, которая направлена на соблюдение принципа приоритета сохранения жизни и здоровья работника по отношению к результатам производственной деятельности. В рамках Политики разрабатываются и реализуются



The main areas of work are:

- to organize an occupational safety and health management system in the workplace;
- to prevent diseases and to provide medical services;
- to encourage a healthy lifestyle among employees.

Measures are taken to ensure that each of the above areas is being followed through on with a range of activities being provided.

Organizing an occupational safety and health management system in the workplace

In 2001, an occupational safety and health (OSH) and environmental protection management system was certified for compliance with OHSAS 18001 standards, and it is audited annually.

Our priorities in ensuring occupational safety and health are determined by the Policy in the Field of Industrial Safety,

соответствующие корпоративные программы, которые принимаются сроком на пять лет и пересматриваются по итогам выполнения принятых обязательств. 2010 год – заключительный год реализации Программы промышленной безопасности, улучшения условий и охраны труда, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций на предприятиях ОАО «ЛУКОЙЛ» на 2006–2010 годы (с объемом финансирования программных мероприятий в прогнозных ценах в 2006–2010 гг. – 26,71 млрд руб.). Ежегодно на финансирование мероприятий Программы Компания выделяет 5–6 млрд руб.

Основные результаты реализации Программы:

- Формирование у работников организаций Группы «ЛУКОЙЛ» культуры безопасности, обучение, подготовка и повышение квалификации работников в области пожарной безопасности и охраны труда. Финансирование составило 156,25 млн руб. или 3,3% от общих затрат на выполнение Программы. В 2009 году около 30 тысяч работников организаций Группы прошли подготовку и аттестацию в области пожарной безопасности и охраны труда;
- Обеспечение работников сертифицированными средствами индивидуальной защиты и надлежащими санитарно-бытовыми и лечебно-профилактическими условиями. Финансирование – 723,6 млн руб. или 15,1% от общих затрат на Программу. За счет повышения производственной дисциплины и применения современных средств индивидуальной защиты существенно снизилось количество микротравм, полученных

Occupational Safety and Health and Environment Protection in the 21st century, which is designed to prioritize worker safety and health above the results of production activities. As part of the policy, corporate programmes are developed and implemented as five-year plans and revised as the commitments are fulfilled. 2010 marked the final year of the implementation of the Programme of Industrial Safety, the improvement of working conditions and OSH, and the prevention of emergencies at LUKOIL enterprises for 2006-10 (the programme was financed to the estimated tune of 26.71 billion roubles for this period). Each year the company allocated 5 billion to 6 billion roubles to fund the implementation of the programme.

The main results of the programme implementation were:

- Fostering a safety work culture among LUKOIL Group organizations' employees, with education, training and upgrading of skills for fire safety and occupational safety and health workers. The funding for these activities amounted to 156.25 million roubles, or about 3.3% of the total cost of the programme. In 2009, about 30,000 employees of the Group's organizations took retraining courses and passed attestation in the field of fire and occupational safety;





работниками (с 66 случаев в 2008 году до 30 случаев в 2009 году или на 54,5%);

- Организация охраны здоровья работников в соответствии с государственными и корпоративными стандартами. Финансирование – 180,4 млн руб. или 3,8% от общих затрат на Программу. По состоянию на 01.01.2010 количество работников, занятых на аттестованных рабочих местах с оптимальными и допустимыми условиями труда, составило 31742 человека, занятых на рабочих местах с вредными условиями труда составило 57262 человека. Организациями Группы «ЛУКОЙЛ» продолжена работа по сертификации работ по охране труда, так в 2009 году 80 подразделениями были получены сертификаты безопасности;
- Совершенствование управления промышленной и пожарной безопасностью и охраной труда. Нормативно-правовое и организационное обеспечение. Финансирование – 270,86 млн руб. или 5,7% от общих затрат на Программу. В 2009 году обеспечено выполнение нормативных требований по пожарной безопасности;
- Предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций. Финансирование – 2152,9 млн руб. или 45% от общих затрат на Программу;
- Создание единой системы корпоративного контроля за соблюдением требований пожарной безопасности и охраны труда работниками подрядных организаций, привлекаемых на объекты организаций Группы «ЛУКОЙЛ». Работы по данному направлению Программы, так же как и в 2008 году, производились без затрат.

Одним из действенных механизмов обеспечения промышленной безопасности и охраны труда является

система корпоративного надзора, предусматривающая проведение комплексных проверок с участием подготовленных аудиторов (работники Компании), специалистов, представителей профсоюзного объединения. За 2009 год Управлением промышленной безопасности и экологии в организациях Группы «ЛУКОЙЛ» было проведено 10 комплексных проверок.

В 2009 году организациями Группы были разработаны планы мероприятий на 2010–2014 гг. по устранению нарушений нормативных требований в области пожарной безопасности и охраны труда.

Результаты комплексных проверок состояния охраны труда и промышленной безопасности

Выявление большего числа нарушений в области промышленной безопасности и охраны труда стало результатом работы корпоративного надзора на профессиональной основе.

В целях устранения выявленных факторов старения оборудования на большинстве предприятий Компании была реализована Инвестиционная программа по модернизации оборудования.

Одним из показателей высокой результативности функционирования «Системы управления промышленной безопасностью, охраной труда и окружающей среды» является снижение количества несчастных случаев на производстве в организациях Группы «ЛУКОЙЛ». Такой результат достигнут несмотря на то, что за этот период в состав Компании входили новые предприятия с разным уровнем состояния охраны труда и промышленной безопасности.

- Providing employees with certified personal protective equipment and proper sanitary and medical facilities and preventative conditions. The funding was 723.6 million roubles, or 15.1% of the total cost of the programme. Improved production discipline and the use of modern personal protective equipment substantially reduced the number of minor injuries (from 66 cases in 2008 to 30 cases in 2009, a drop of 54.5%);
- Organizing health protection in accordance with state and corporate standards. The funding amounted to 180.4 million roubles, or 3.8% of the total cost of the programme. As of Jan. 1, 2010, the number of workers employed at certified workplaces with optimal or permissible labour conditions stood at 31,742; those in workplaces with hazardous working conditions numbered 57,262. The organizations of LUKOIL Group are continuing their efforts to certify occupational safety and health, with 80 divisions being issued safety certificates in 2009;
- Improving the management of industrial and fire safety through regulatory and organizational support. The funding amounted to 270.86 million roubles, or 5.7% of the total cost of the programme. Fire safety requirements were complied with in 2009;

- Preventing and eliminating accidents. The funding amounted to 2,152.9 million roubles, or 45% of the total cost of the programme;
- Creating an integrated system for corporate monitoring of compliance with fire and occupational safety and health rules to include contractors involved in operation LUKOIL Group's facilities. Like in 2008, work in this area of the programme did not involve extra expenditure.

One effective mechanism to ensure occupational safety and health is the system of corporate supervision that envisages comprehensive audits by company-employed professional auditors, specialists and trade union representatives. The comprehensive audits were carried out in 2009 by the Industrial Safety and the Environment Directorate in the LUKOIL Group organizations.

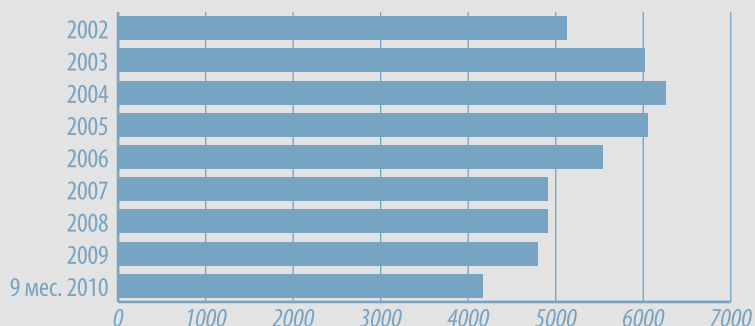
In 2009, the Group's organizations developed plans for activities for 2010-14 to eliminate breaches of fire and occupational safety and health requirements.

As a result of professional corporate supervision, a large number of irregularities in the field of occupational safety and health have been revealed.

To eliminate the factors of equipment ageing, an investment programme to modernize the equipment has been carried out at most of the company's enterprises.

Затраты на выполнение Программы, млн рублей*

Expenditure on the Programme, million roubles*



* Некоторое снижение затрат объясняется завершением мероприятий по закупке оборудования или спецматериалов, не требующих повторного вложения средств.

* A slight drop of expenditure is due to the completion of the purchase of equipment or special materials that do not require follow-up investments.

Результаты комплексных проверок состояния охраны труда и промышленной безопасности

Results of comprehensive audits of occupational safety

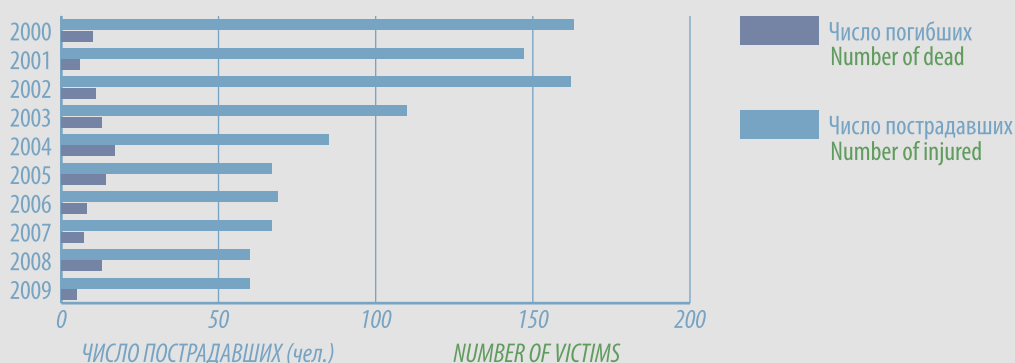
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Число комплексных проверок Number of comprehensive audits	12	8	9	10	10	10	10
Число выявленных нарушений в области промышленной безопасности и охраны труда Number of irregularities in the field of occupational safety and health	217	219	216	252	274	397	423
Среднее число нарушений, выявленных за одну проверку Average number of violations revealed in a single audit	18,1	27,4	24	25,2	27,4	39,7	42,3

Источник: данные Компании

Source: Company data

Динамика количества и частоты несчастных случаев в российских организациях Группы «ЛУКОЙЛ»

Dynamics of the number and frequency of accidents at LUKOIL Group organizations in Russia



Динамика количества и частоты несчастных случаев в российских организациях Группы «ЛУКОЙЛ»

Самым сложным и требующим постоянных усилий остается фактор нарушений правил безопасности и производственной дисциплины со стороны самих работников Компании и подрядных организаций. Для воспитания у работников более ответственного отношения к своим обязанностям используются разные подходы: система контроля; обучение, поддержание навыков и проверка знаний; взаимодействие с представителями профсоюзных организаций; организация соревнований между трудовыми коллективами и др. Введен ряд корпоративных нормативных актов, направленных на обеспечение пожарной безопасности и охраны труда, и ряд корпоративных требований, предъявляемых к работникам подрядных организаций, привлекаемых для работы на производственных площадках организаций Группы «ЛУКОЙЛ».

Профилактика заболеваний и оказание медицинской помощи.

По данному направлению в ЛУКОЙЛ реализуются мероприятия по организации как превентивных мер, так



One indicator of the effective functioning of the System of Industrial Safety, Occupational Safety and Health and the Environment Protection is a drop in the number of industrial accidents at LUKOIL Group organizations. This was achieved despite the fact that the company acquired new enterprises with varying levels of occupational safety and health during this period. The biggest challenge, requiring constant effort, is the violations of safety rules and production discipline by company employees and contractors. Various methods are used to encourage employees to have a more responsible attitude to their duties: a monitoring system; training and maintenance of skills and knowledge tests; interaction with trade union organizations' representatives; competitions between work groups, etc. A number of corporate regulations have been introduced to ensure fire and OSH as well as corporate requirements for the workers of contracted organizations that operate on the production sites of LUKOIL Group organizations.

и направленных на устранение последствий наступившего неблагоприятного случая. Так, в 2010 году в целях профилактики заболеваний и улучшения здоровья работников в организациях Группы «ЛУКОЙЛ» проводилась дополнительная диспансеризация. По ее результатам сотрудники могли пройти дальнейшее лечение по программам обязательного и добровольного медицинского страхования. В удаленных регионах деятельности Компании, в которых отмечается нехватка отдельных специалистов медицинского профиля, помимо предварительных, периодических и углубленных осмотров работников проводились целевые обследования силами выездных медицинских бригад.

Кроме того, для сотрудников Компании были организованы лекции, посвященные вопросам выявления и профилактики ряда социально – значимых заболеваний. Ежегодно проводится кампания по вакцинации против гриппа, клещевого энцефалита и других заболеваний. Охват этой акции составляет более 54 тыс. работников.

В ЛУКОЙЛ налажена система оказания первичной медико-санитарной помощи. По данным 2010 года на ее предприятиях функционировало более 100 медпунктов и здравпунктов, оснащенных необходимым оборудованием и медикаментами.

Работники организаций Группы «ЛУКОЙЛ» обеспечены добровольным медицинским страхованием. Его программами охвачено более 90 % работников.

В случаях длительного или тяжелого заболевания работника, нуждающимся в необходимом лечении, оказывается адресная медицинская помощь.

Disease prevention and medical assistance

In this area, LUKOIL is organizing measures to both prevent and eliminate the consequences of accidents and diseases. Thus, in 2010 as part of the effort to prevent diseases and improve employees' health, the organizations of LUKOIL Group carried out additional outpatient medical checkups. Based on its results, the employees had the opportunity to be treated under mandatory and voluntary medical insurance schemes. In remote territories with a shortage of certain medical professionals, targeted medical checks of workers were carried out by outside medical teams, in addition to preliminary, periodic and in-depth health checks.

Lectures on the detection and prevention of socially significant diseases were organized for employees. Annual vaccinations against influenza, tick-borne encephalitis and other diseases are carried out. This service covers more than 54,000 employees.

LUKOIL has a system of primary medical assistance. As of 2010, its enterprises had more than 100 medical and health centres equipped with all necessary equipment and medical supplies.

The employees of LUKOIL Group organizations have access to voluntary medical insurance, an option utilized by more than 90% of the workforce. In the event of a prolonged or serious illness, targeted medical assistance is available to employees who need it.

Здоровый образ жизни

Одной из важных корпоративных ценностей является здоровый образ жизни. Наряду с мероприятиями медицинского характера большое внимание уделяется организации физкультурно-оздоровительной работы с сотрудниками Компании и членами их семей. Для этого реализуется комплекс мероприятий по организации различных видов спартакиад, соревнований, спортивных праздников и развитию массовых видов спорта.

Организация и проведение спортивных соревнований стали традиционными за 20 лет существования Компании и получают поддержку и отклик в коллективах. Одними из наиболее масштабных мероприятий, направленных на популяризацию физической культуры и массового спорта, являются международные Спартакиады работников Группы «ЛУКОЙЛ». Компания одна из первых в стране воплотила идею о возрождении спартакиадного движения. Первая Спартакиада была организована в 2001 году в Астрахани, последующие – в Перми, Калининграде, Когалыме. В финальных соревнованиях последней спартакиады приняли участие около 350 человек из 9 команд, традиционно сформированных по территориальному принципу присутствия. Пятая



Healthy lifestyle

A healthy lifestyle is an important corporate value. Along with medical services, organizing physical culture and health work with company employees and their families is a major priority. To this end, a variety of measures have been introduced, including different types of Spartakiads (Olympic-style contests introduced during Soviet times), competitions, sporting events and group sports.

Over the past 20 years, sports competitions have become part of the company culture and are met with enthusiasm from employees. One of the major events aimed at popularizing physical culture and group sports are the international Spartakiads of LUKOIL Group. The company was among the first in Russia to revive the Spartakiad movement. The first Spartakiad was organized in Astrakhan in 2001, followed by Spartakiads in Perm, Kaliningrad and Kogalym. The finals of the most recent Spartakiad involved about 350 athletes and 9 teams, usually formed based on territorial presence. The

Spartakiada работников организаций Группы «ЛУКОЙЛ» пройдет летом 2011 года в Перми.

В 2010 году состоялись корпоративные соревнования на Кубок Президента ОАО «ЛУКОЙЛ», посвященные 65-летию Победы, в которых приняли участие около 300 спортсменов.

Хорошими традициями ЛУКОЙЛ, которые также получают поддержку в коллективах, стали семейные и спортивные праздники: «Лукойловская лыжня», «Папа, мама, я – спортивная семья», а также корпоративные чемпионаты по мини-футболу, волейболу, стритболу, гиревому спорту, армрестлингу, легкой атлетике, плаванию, шахматам, перетягиванию каната и настольному теннису.

В регионах своей деятельности Компания строит современные спортивные комплексы, стадионы, бассейны, спортивные площадки, которые круглый год доступны жителям региона. А сотрудникам Компании предоставляется возможность регулярно посещать арендуемые спортивные залы и бассейны, на льготных условиях приобретать членские абонементы в ведущие фитнес-клубы.

Итоги мониторинга ситуации показывают, что ощутимые результаты многолетней программы «Охраны труда и здоровья сотрудников» достигаются благодаря систематической реализации всех вышеперечисленных мероприятий в комплексе, что способствует укреплению корпоративного духа и является основой успешной производственной деятельности. ОАО «ЛУКОЙЛ» намерено сохранять в своей деятельности реализацию этой корпоративной практики в качестве одного из приоритетных направлений. ■

Fifth LUKOIL Spartakiad will take place in Perm in the summer of 2011.

The Corporate LUKOIL President's Cup competitions held in 2010 and dedicated to the 65th anniversary of victory in World War II involved about 300 athletes.

Among the good traditions fostered by LUKOIL are family and sporting events such as "LUKOIL Ski Trail" and "Dad, Mum and I: A Sporting Family", as well as corporate championships in minifootball, volleyball, street ball, weight-lifting, arm-wrestling, track and field, swimming, chess, tug-of-war and table tennis.

In the regions where it conducts its activities, the company builds modern sports complexes, stadiums, swimming pools and sports grounds to which the inhabitants of the region have year-round access. Company employees can regularly use rented gyms and swimming pools and acquire subscriptions to leading fitness clubs at discount rates.

Monitoring of the situation has revealed considerable progress in the implementation of the Occupational Safety and Health Programme over many years. It has been achieved due to continued engagement in all the above activities, which strengthens the corporate spirit and forms the basis of successful production activities. LUKOIL is determined to preserve that corporate practice as a priority area of its activities. ■

